

**Refleksi Warna Positif dan Warna Negatif dalam Naratif Pak Kaduk:  
Analisis Pragmatik**

*Reflection of Positive Colors and Negative Colors in Pak Kaduk's Narrative:  
A Pragmatic Analysis*

Muhammad Zaid Daud\*

[zaid.daud@utem.edu.my](mailto:zaid.daud@utem.edu.my)

Pusat Pembelajaran Bahasa, Universiti Teknikal Malaysia Melaka (UTeM)

Mary Fatimah Subet

[sufatimah@unimas.my](mailto:sufatimah@unimas.my)

Fakulti Pendidikan, Bahasa dan Komunikasi, Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS)

Awang Azman Awang Pawi

[awangazman@um.edu.my](mailto:awangazman@um.edu.my)

Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya (UM)

\*Corresponding author: [zaid.daud@utem.edu.my](mailto:zaid.daud@utem.edu.my)

**Published:** 22 Disember 2024

**To cite this article (APA):** Daud, M. Z., Subet, M. F., & Awang Pawi, A. A. (2024). Refleksi warna positif dan warna negatif dalam naratif Pak Kaduk: Analisis pragmatik. *PENDETA*, 15(2), 149–164. <https://doi.org/10.37134/pendeta.vol15.2.11.2024>

**To link to this article:** <https://doi.org/10.37134/pendeta.vol15.2.11.2024>

### ABSTRAK

Pak Kaduk (PK) merupakan salah satu karakter dalam cerita rakyat yang sarat dengan unsur jenaka atau komedi. Cerita ini memiliki daya tarik yang tersendiri kerana dapat menghibur pendengar dan bahan ceritanya berakar pada kehidupan masyarakat Melayu tradisional. Tujuan cerita jenaka adalah untuk memberikan hiburan, mengkritik anggota masyarakat, dan memberi pelajaran kepada pembaca. Maka, tujuan kajian ini adalah untuk menganalisis cerita jenaka Pak Kaduk dalam hal warna dan emosi. Dalam kajian ini, pengkaji akan menerapkan Teori Relevans oleh Sperber dan Wilson (1986; 1995). Kajian ini adalah kajian kualitatif sepenuhnya yang menggunakan analisis dokumen sebagai metode penyelidikan. Data kajian diperoleh dari antologi Lukisan Zaman oleh Shari (1991) dan Himpunan 336 Cerita Rakyat Malaysia oleh Puteh dan Said (2008). Hasil kajian menunjukkan bahawa bunga tanjung dan warna sebagai representatif konsep [KEPELBAGAIAN]. Penguatan elemen [KEPELBAGAIAN] ini dapat dikaitkan dengan variasi warna bunga tanjung yang digunakan. Hal ini menunjukkan bahawa terdapat makna implisit yang melibatkan emosi Pak Kaduk melalui warna-warna yang pelbagai. Berdasarkan implikasi ini, pembaca dapat memahami bahawa [BERBUNGA TAJUNG] yang digunakan dalam naratif ini adalah untuk menyoroti konsep [KEPELBAGAIAN]. Selain itu, konteks warna bunga seperti warna [PUTIH] dan [KUNING] representatif makna yang positif, sementara warna [MERAH] dan [HITAM] membawa representatif makna yang negatif. Kesimpulannya, kajian ini juga menyoroti kritikan terhadap sikap seseorang yang harus menyembunyikan emosinya sebagai akibat daripada kesalahan yang dilakukannya sendiri.

**Kata kunci:** *Pak Kaduk; cerita jenaka; kepengarangan; emosi, warna; pragmatik*

### ABSTRACT

*Pak Kaduk (PK) is a prominent character in folk literature, particularly humorous stories, characterized by their comedic elements. These narratives frequently possess a profound impact on audiences, as they draw upon the experiences of traditional Malay communities. The primary intent behind crafting such humorous tales lies in providing entertainment, critiquing societal norms, and imparting moral lessons to readers. Thus, this study*

*endeavours to dissect Pak Kaduk's narrative style, focusing specifically on his use of colour and emotion. This qualitative investigation employs document analysis as its primary methodology, based on the reputable framework of Relevance Theory (Sperber & Wilson, 1986; 1995). The research data was obtained from two significant works, namely 'Lukisan Zaman' by Shari (1991) and 'Collection of 336 Malaysian Folktales' by Puteh and Said (2008). The findings reveal that the author uses cape flowers and colours as symbols of diversity, which encapsulates Pak Kaduks myriad emotions. The plethora of colours available in cape flowers serves to emphasize the notion of diversity, with each hue representing distinct emotional states. Notably, white, and yellow signify positivity, while red and black connote negativity. This study not only sheds light on Pak Kaduks storytelling techniques, but also provides insights into the societal critiques embedded within these narratives. It also shows how important it is to acknowledge and interpret the nuanced relationship between colour and emotion in folk literature.*

**Keywords:** Pak Kaduk; Malay jokes; authorship; emotions; colors; pragmatics

## PENGENALAN

Emosi dan warna saling berkait rapat dengan aspek psikologi dan budaya. Emosi adalah keadaan psikologi yang merangkumi perasaan, perubahan fisiologi dan tindakan ekspresif (Levenson, 2014; Kreibig, 2010; Thayer & Lane, 2009) Beberapa teori (Lazarus, 1991; Schachter & Singer, 1962; Cannon, 1927; Zajonc, 1984; Ekman, 1992) telah menyatakan bahawa emosi boleh diikatkan dengan persepsi, pengalaman, dan tindak balas terhadap situasi atau rangsangan tertentu. Hubungan emosi dan warna dapat diasosiasikan dengan warna kesedihan (*sadness*) – biru tua dan kelabu (Kwallek et al., 1996; Kaya & Epps, 2004), warna kegembiraan (*happiness*) – kuning cerah, jingga, dan merah jambu (Kaya & Epps, 2004), warna ketenangan (*calmness*) – hijau dan biru muda (Kwallek et al., 2004), warna marah (*anger*) – merah terang dan warna merah maroon (Waldez & Mehrabian, 1994), warna rasa ketakutan (*fear*) – hitam dan ungu tua (Waldez & Mehrabian, 1994), warna cinta (*love*) – merah jambu dan merah (Hemphill, 1996) dan warna tenaga/keterujaan (*excitement*) – jingga terang dan kuning terang (O'Connor, 2011).

Bertitik tolak daripada perbincangan sarjana-sarjana lepas mengenai warna dan emosi, kajian ini berpendapat wujudnya unsur emosi dan warna dalam teks sastera rakyat (cerita jenaka) masyarakat Melayu. Contohnya dalam cerita jenaka Pak Kaduk. Cerita jenaka Pak Kaduk juga telah dikaji (Ismail et al., 2018; Jabar, 2019; Jabar & Ghazali, 2021; Daud, Subet, & Pawi, 2023a, 2023b, 2023c, 2023d). **(Data kajian:** Apabila sudah, lalu diberikan kepada Pak Kaduk, maka ia pun segeralah memakai pakaian sedondon, yaitu **\*\*\*berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih\*\*\***, terlalu hebat rupanya, tambahan pula berkena tengkolok helang menyongsang angin). Naratif pada bahagian ini dapat dikaitkan juga dengan etika pemakaian Pak Kaduk. Naratif ini akan dianalisis makna dan interpretasinya. Pengarang juga telah menggunakan unsur flora untuk menyampaikan metaforanya. Perkara ini adalah tidak asing dalam penciptaan sastera rakyat, kerana mereka begitu akrab dengan alam sekitar seperti flora dan fauna (Jalaluddin, 2014). Penggunaan warna dalam imej perlambangan bunga tanjung turut mengandungi unsur implisit yang cuba disampaikan oleh pengarang. Maka, kajian ini bertujuan untuk menganalisis akal budi kepengarangan Pak Kaduk terhadap warna dan emosi. Satu teori yang berwibawa akan diaplikasikan oleh pengkaji dalam kajian ini iaitu Teori Relevans (Sperber & Wilson, 1986).

## SOROTAN LITERATUR

Kajian mengenai Pak Kaduk telah banyak dijalankan oleh pengkaji-pengkaji lepas (Ismail et al., 2018; Jabar, 2019; Jabar & Ghazali, 2021; Daud, Subet, & Pawi, 2023a, 2023b, 2023c, 2023d). Kajian Jabar (2019) yang menganalisis tematik dalam cerita jenaka Melayu. Tema-tema ini memainkan peranan penting dalam memberi kesan kepada pembaca dan memperkaya pengalaman membaca cerita tersebut. Contoh data yang boleh digunakan termasuk analisis terhadap beberapa cerita jenaka Melayu. Contoh data dalam cerita Pak Kaduk, tema tidak berperikemanusiaan dapat dilihat melalui tindakan dan keputusan Pak Kaduk membunuh isterinya. Pak Kaduk dapat dijadikan contoh ikon yang kurang

kemanusiaan. Sikap ini terbukti melalui tindakan membunuh isterinya sendiri, yang telah banyak berkorban dan memberi sokongan kepadanya. Sikap ini tidak sesuai untuk dicontohi kerana ia mengabaikan nilai-nilai kemanusiaan. Pak Kaduk dijelaskan sebagai seseorang yang tidak memiliki nilai kemanusiaan kerana sanggup melakukan perbuatan yang merugikan dirinya sendiri. Hal ini bertentangan dengan keindahan karya dan nilai-nilai dasar yang sepatutnya disampaikan. Sebaliknya, kisah Pak Kaduk memberi pengajaran yang tinggi tentang sikap dan tingkah laku yang patut dicontohi atau tidak. Melalui pemahaman ini, masyarakat dapat menyedari pentingnya pendidikan dan kesedaran untuk tidak meniru sikap seperti yang ditunjukkan oleh Pak Kaduk. Kajian Jabar (2019) adalah analisis tematik akan melibatkan pemerhatian terhadap corak tema yang muncul secara berulang dalam cerita-cerita tersebut. Sebagai contoh, tema-tema seperti kebijaksanaan, keadilan, ketelusan, dan kejujuran mungkin menjadi titik fokus utama dalam cerita jenaka Melayu. Setiap tema tersebut akan dikaji dengan teliti melalui analisis naratif dan dialog, serta dipadankan dengan prinsip dan nilai-nilai yang dipegang oleh masyarakat Melayu tradisional. Selain itu, kajian Jabar (2019) juga dapat melibatkan perbandingan antara cerita-cerita yang melibatkan Pak Kaduk dengan cerita-cerita yang melibatkan watak-watak lain seperti Pak Pandir, Mak Andak, Mak Si Randang, Si Dadang, Si Luncai dan Mat Jenin. Kajian Jabar (2019) adalah pembentukan pemahaman yang lebih komprehensif tentang peranan Pak Kaduk dalam warisan cerita rakyat Melayu dan bagaimana watak tersebut memainkan peranan penting dalam menyampaikan nilai-nilai budaya dan moral kepada generasi seterusnya. Menurut Daud, Subet dan Pawi (2023b) pula dalam konteks isu semasa, nilai pengajaran dari kisah Pak Kaduk memperkuat seruan untuk membina masyarakat yang lebih inklusif, berempati, dan menghargai kepelbagaian. Maklumat tentang kepentingan nilai-nilai kemanusiaan dan mengelakkan sikap yang merugikan diri sendiri dan orang lain dapat membantu mengatasi konflik, meningkatkan kerjasama antara individu dan kumpulan, serta mendorong pembangunan sosial yang mampan. Tambah Daud, Subet dan Pawi (2023e) dengan memahami kisah Pak Kaduk dan nilai-nilai yang terkandung di dalamnya, masyarakat dapat menghadapi cabaran-cabaran isu semasa dengan lebih bijak dan bertanggungjawab secara moral.

Dalam kajian Jabar dan Ghazali (2021) mengenai penggunaan humor dalam cerita jenaka Melayu yang melibatkan watak Pak Kaduk adalah penting untuk memahami humor digunakan sebagai alat naratif yang berkesan dalam menyampaikan mesej moral dan kritikan sosial. Humor dalam cerita Pak Kaduk bukan sekadar menyediakan hiburan semata, tetapi juga merupakan cara yang cerdas untuk menyampaikan nilai-nilai dan pesanan moral kepada pembaca. Satira merupakan penggunaan humor yang luas untuk tujuan menghibur atau menyindir sesuatu isu. Ia sering kali mengandungi kritikan terhadap moral, sosial, atau politik, serta menyoroti kelemahan manusia untuk memberi kesedaran dan pembaikan. Bahasa sindiran dalam satira dapat disampaikan secara tidak langsung, sering kali melalui elemen komedi, untuk menciptakan kelucuan.

Dalam bidang linguistik, ujaran dalam konteks perbualan telah lama dikaji oleh ahli pragmatik (Sarudin, 2012; Zakeria & Affendi, 2014; Yaakub & Mohamed, 2018; Saimon & Hamzah, 2019; Ritos & Daud, 2020; Zainal et al., 2024; Ali & Daud, 2023; Yusof & Daud, 2023; Suradi & Daud, 2023, 2024) sementara kajian terhadap wacana tulisan lebih difokuskan oleh ahli stilistik (Adenan et al., 2019; Ramli & Kasim, 2023), terutama dalam teks kesusasteraan seperti puisi (Shahbudin, 2024; Sulaiman et al., 2023; Muhammad Apandi et al, 2022; Mohd Kiram & Raja Ariffin, 2016), drama (Hussain Chin et al., 2023; Jalal & Omar, 2015; Gaisun & Sujud, 2019; Derek, 2020), dan novel (Md Zain & Nik Muhamad Affendi, 2019; Salleh et al., 2023). Contohnya, dalam *Seloka Pak Kaduk*, walaupun terdapat elemen humor, namun pesannya mengenai kepentingan menggunakan akal budi dalam setiap tindakan dan keputusan tetap tersirat. Melalui sindiran halus seperti "mudik menongkah surut" dan "Hilir menongkah pasang", Pak Kaduk digambarkan sebagai sosok yang bertindak tanpa memikirkan konsekuensinya, mencerminkan kebodohan dan ketidakrasionalan. Hal serupa terjadi pada ujaran "Sauh dilabuh bayu berpuput", yang menyoroti kesalahan Pak Kaduk dalam mengambil keputusan ketika angin sedang bertiup, mengilustrasikan pentingnya pertimbangan rasional dalam tindakan. Pentafsiran terhadap satira memerlukan pemahaman mendalam serta kesedaran terhadap pesan yang tersirat di balik kata-kata. Satira bukan sekadar humor semata, tetapi juga sarana untuk memberikan pesan-pesan penting kepada masyarakat (Jabar & Ghazali, 2021). Maka, humor ini bukan hanya memberikan keseronokan kepada pembaca, tetapi juga membawa pesan moral tentang pentingnya nilai jujur dan bertanggungjawab. Selain itu, fokus utama kajian Daud et al. (2021) adalah untuk menganalisis kritikan sosial yang tersirat

dalam cerita jenaka Melayu yang melibatkan watak Pak Kaduk. Kritikan sosial ini sering dilihat dalam konteks politik di Malaysia. Kajian ini berpendapat watak Pak Kaduk digunakan sebagai medium untuk menyampaikan pesanan moral dan kritikan terhadap norma-norma sosial serta isu-isu semasa. Penggunaan humor dalam cerita Pak Kaduk bukan sekadar sebagai hiburan semata, tetapi juga berfungsi sebagai alat untuk menyampaikan mesej moral dan kritikan sosial dalam konteks politik di Malaysia.

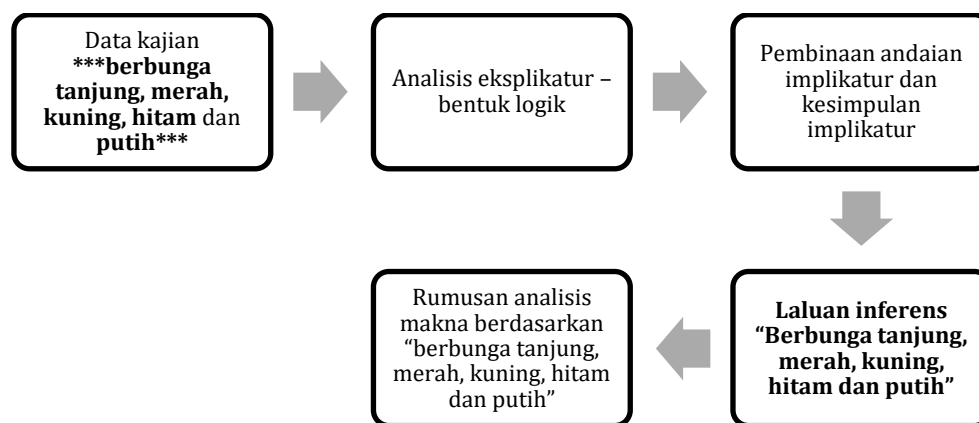
Rumusannya, dalam kajian ini pula akan memperlihatkan warna dalam cerita Pak Kaduk yang digunakan secara simbolik untuk menyampaikan mesej yang lebih mendalam dan menggambarkan emosi serta suasana dalam cerita. Kajian ini bertujuan untuk menyelidik penggunaan warna dalam cerita jenaka Melayu yang melibatkan watak Pak Kaduk mempengaruhi persepsi pembaca terhadap emosi yang disampaikan. Melalui analisis kualitatif, kajian ini akan meneroka warna-warna yang digunakan dalam cerita mempengaruhi pengalaman emosi pembaca dan memberikan pemahaman yang lebih mendalam tentang kesan warna terhadap naratif cerita. Pengaruh emosi terhadap interpretasi humor dalam cerita jenaka melayu sebagai kajian eksperimental. Melalui eksperimen psikologi, kajian ini akan menganalisis emosi yang berbeza seperti kegembiraan, kecewa, atau ketegangan mempengaruhi cara pembaca menafsirkan dan menikmati humor dalam cerita. Dalam masa yang sama kajian ini turut mengaplikasikan Teori Relevens oleh Sperber dan Wilson (1986; 1995) supaya kajian ini akan dapat mengasosiasikan hubungan antara emosi, humor, dan warna.

## METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini merupakan kajian kualitatif (analisis teks) sepenuhnya. Data kajian pula diperoleh melalui antologi *Lukisan Zaman* oleh Shari (1991) serta *Himpunan 336 Cerita Rakyat Malaysia* oleh Puteh dan Said (2008). Satu teori yang berwibawa akan diaplikasikan oleh pengkaji dalam kajian ini iaitu Teori Relevens/TR (Sperber & Wilson, 1986). Teori ini menekankan konteks, kesan kognitif dan usaha memproses. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk terdapat, enam naratif yang dapat dijadikan data kajian, iaitu:

1. Etika pemakaian baju kertas Pak Kaduk
2. Sabung ayam Pak Kaduk dengan sultan/raja
3. Pemakanan Pak Kaduk
4. Pak Kaduk mengayuh sampan
5. Pak Kaduk membunuh isteri
6. Pak Kaduk berhijrah atau keluar kampung

Bagi skop dan batasan kajian ini, pengkaji akan menganalisis data berkaitan dengan etika pemakaian Pak Kaduk. Data tersebut adalah, Apabila sudah, lalu diberikan kepada Pak Kaduk, maka ia pun segeralah memakai pakaian sedondon, yaitu **\*\*\*berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih\*\*\***, terlalu hebat rupanya, tambahan pula berkena tengkolok helang menyongsang angin. Oleh sebab kajian ini adalah kajian kualitatif sepenuhnya, saiz sampel yang kecil antara satu hingga lima data kajian sudah mencukupi, asalkan sampel yang dipilih memenuhi kriteria pensampelan (Liamputtong, 2014). Berikut merupakan tatacara analisis data **berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih**:



Rajah 1. Tatacara analisis data **berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih**

## ANALISIS DAN PERBINCANGAN

Analisis dimulakan dengan analisis eksplikatur – bentuk logik bagi memahami makna literal “berbunga tanjung merah, kuning, hitam dan putih”.

Jadual 1. Analisis eksplikatur – bentuk logik data “berbunga tanjung merah, kuning, hitam dan putih”

Eksplikatur	Bentuk Logik
<b>Berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih</b>	<p><b>Berbunga:</b> 1. Mempunyai (mengeluarkan) bunga; 2. berhias dengan gambar atau lukisan bunga; 3. Kata-kata yang indah; 4. Senyuman yang manis; 5. Mendapat (menghasilkan, mengenakan) bunga atau bayaran faedah; 6. Menampakkan tanda (akan terjadi, akan berhasil); 7. Berbunga (tayar); <b>Tanjung:</b> Hujung tanah yang menganjur ke laut (danau, sungai, dan lain-lain). <b>Merah:</b> Warna seperti warna darah; marah; gelaran untuk raja-raja kecil (penghulu). <b>Kuning:</b> Warna seperti warna kunyit (tembaga dan lain-lain); demam (sakit); tanda kebesaran raja atau orang bangsawan. <b>Hitam:</b> Warna seperti warna arang; dianggap tidak selamat kepada negara; nasib buruk; mencemarkan, memburuk-burukan (pangkat, nama dan lain-lain), <b>Putih:</b> Warna yang paling cerah (seperti warna kapas); bersih, murni, suci.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Kamus Dewan Edisi Keempat, 2016)</i></p>

### Analisis ensiklopedik “berbunga tanjung merah, kuning, hitam dan putih”

Ujaran yang disampaikan oleh pengarang mengenai data “berbunga tanjung merah, kuning, hitam dan putih” adalah seperti berikut:

Apabila sudah, lalu diberikan kepada PK, maka ia pun segeralah memakai pakaian sedondon, yaitu **\*\*\*berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih\*\*\***, terlalu hebat rupanya, tambahan pula berkena tengkolok helang menyongsang angin.

(Puteh & Said, 2008)

Pengarang cuba sampaikan “perasaan atau emosi PK yang bercampur baur” atau “perasaan atau emosi PK yang pelbagai” secara implisit melalui penggunaan simbol dan warna bunga tanjung. Proses ini akan menghidupkan maklumat pembaca mengenai frasa dan leksikal [BERBUNGA TANJUNG], [MERAH], [KUNING], [HITAM] dan [PUTIH], iaitu bentuk logik yang kemudiannya dikuatkan dengan maklumat ensiklopedik pembaca. Proses penguatan ini dapat dipamerkan seperti yang berikut:

**Analisis ensiklopedik “berbunga tanjung”****Berbunga Tanjung: Analisis ensiklopedik**

\* NAMA SAINTIFIK: *MIMUSOPS ELENGI*

\* NAMA LAIN: BAULA (ORIYA), INDIAN MEDDALER, BULLETWOOD TREE, BAKULA, SPANISH CHERRY

\* KELUARGA: *SAPOTACEAE*

\* KEGUNAAN YANG PELBAGAI (PERUBATAN TRADISIONAL): RAWATAN RUAM YANG BERNANAH SERTA SAKIT GIGI DAN LUKA

\* KEGUNAAN YANG PELBAGAI (BUDAYA): HIASAN KEPALA MASYARAKAT MELAYU TRADISIONAL DAN INDIA

\* KEGUNAAN YANG PELBAGAI (EKONOMI): PENGHASILAN MINYAK WANGI

Analisis ensiklopedik "berbunga tanjong" adalah suatu proses menganalisis maklumat yang terdapat dalam ensiklopedia mengenai tumbuhan yang dikenali sebagai *Mimusops Elengi* atau berbunga tanjong. Dalam analisis seperti ini, menurut Daud (2024) pembaca akan mengambil setiap maklumat yang diberikan dengan lebih mendalam dan mengaitkannya dengan emosi, pragmatik, serta TR. Maka, pembaca akan mengeluarkan segala kemampuan ensiklopedik dalam pemikiran mereka. Contohnya, nama saintifik bagi bunga ini ialah *Mimusops Elengi*. Jika dikaitkan dengan emosi pula, mungkin terdapat perasaan kekaguman terhadap keindahan sains dan biologi kerana keunikan nama saintifik ini. Nama saintifik sering kali memancarkan kekuatan pengetahuan dan kajian saintifik yang mendalam. Dari sudut pragmatik pula penggunaan nama saintifik membolehkan kita mengenal pasti spesies tumbuhan dengan tepat. Ini penting dalam bidang perubatan, botani, dan kajian alam sekitar. Dalam konteks TR, penggunaan nama saintifik yang spesifik memudahkan komunikasi (Zainal Abidin & Daud, 2023) antara ahli sains dan peminat tumbuhan.

Terdapat juga nama lain bagi bunga ini seperti, *Baula* (Oriya), *Indian Meddaler*, *Bulletwood Tree*, *Bakula*, *Spanish Cherry*. Dari sudut emosi rasa kehairanan mungkin timbul apabila kita menyedari bahawa tumbuhan ini mempunyai banyak nama yang berbeza-beza bergantung kepada tempat dan budaya di mana ia ditemui. Ini juga mungkin membangkitkan minat untuk meneroka lebih lanjut mengenai kepelbagaian budaya. Maka, dari sudut pragmatik mengetahui pelbagai nama tempatan bagi tumbuhan ini penting apabila berinteraksi dengan masyarakat tempatan di kawasan di mana tumbuhan ini terdapat. Konsep kepelbagaian bahasa dan budaya dalam TR menekankan pentingnya kesesuaian dalam komunikasi. Pengetahuan mengenai pelbagai nama tempatan bagi tumbuhan ini memperluaskan lingkungan komunikasi pendengar.

Bunga tanjung ini dari keluarga – *Sapotaceae*. Jadi, dari sudut emosi mungkin ada rasa kagum terhadap kepelbagaian alam semesta dan hubungan yang kompleks antara tumbuhan dalam satu keluarga. Ini juga boleh membangkitkan perasaan ingin tahu mengenai kaitan evolusi dan sistem ekologi. Dari sudut pragmatik, pengetahuan mengenai keluarga tumbuhan ini membantu dalam klasifikasi botani dan pemahaman tentang sifat-sifat tumbuhan dalam kumpulan yang sama. Dalam TR pula, konsep sistem klasifikasi menggariskan kesesuaian antara makna dan konteks. Pengetahuan mengenai keluarga tumbuhan ini memudahkan komunikasi dalam konteks botani dan sains alam. Bagi masyarakat Melayu tradisional, pengetahuan mengenai keluarga tanaman mungkin mempengaruhi kepercayaan tradisional mereka terhadap sifat-sifat atau kegunaan tanaman.

Selain melihat maklumat ensiklopedik (sudut sains botani dan ekologi). Terdapat juga konsep BERBUNGA TANJUNG dalam penggunaan yang pelbagai sebagai contoh dalam perubatan tradisional. Bunga Tanjung juga boleh digunakan sebagai rawatan ruam yang bernanah serta sakit gigi dan luka. Jika, dikaitkan dengan emosi, mungkin terdapat rasa terharu atau rasa kagum terhadap kebijaksanaan tradisional masyarakat yang telah mengenal pasti kegunaan perubatan tumbuhan ini untuk merawat penyakit-penyakit tertentu. Dari sudut pragmatik, pengetahuan mengenai kegunaan perubatan tradisional tumbuhan ini memberi pilihan rawatan alternatif, terutamanya bagi mereka yang mencari kaedah rawatan yang semula jadi dan berkesan. Dalam TR pula, kegunaan perubatan tradisional tumbuhan ini menggariskan hubungan antara makna dan tujuan. Kepentingan kegunaan

perubatan tradisional ini memperkukuhkan kerelevanan maklumat tersebut dalam konteks kesihatan dan perubatan.

Selain itu, konsep kegunaan yang pelbagai dari sudut budaya pula dapat dikaitkan dengan hiasan kepala masyarakat Melayu tradisional dan India. Dari sudut emosi, mungkin terdapat rasa bangga atau kebanggaan terhadap warisan budaya yang kaya dan keindahan seni hiasan tumbuhan ini dalam budaya tradisional masyarakat Melayu dan India. Pengetahuan mengenai penggunaan tumbuhan ini sebagai hiasan kepala memperkukuhkan identiti budaya dan mewarisi tradisi seni hiasan dari generasi ke generasi. Konsep kebudayaan dan warisan dalam TR menekankan pentingnya penyampaian maklumat yang sesuai dengan konteks budaya. Pengetahuan mengenai penggunaan tumbuhan ini sebagai hiasan kepala menyumbang kepada pemahaman yang lebih mendalam mengenai kebudayaan Melayu dan India. Sebagai hiasan kepala dalam masyarakat Melayu tradisional dan India, tanaman ini mungkin dikaitkan dengan nilai-nilai kecantikan dan keanggunan. Penggunaan tanaman ini sebagai hiasan mungkin membangkitkan rasa identiti budaya dan tradisi dalam masyarakat Melayu.

Dalam masa yang sama BUNGA TAJUNG dapat juga dikaitkan dengan kegunaan yang pelbagai dari sudut ekonomi. Sebagai contoh, penghasilan minyak wangi. Mungkin terdapat rasa tertarik atau minat terhadap potensi ekonomi tumbuhan ini sebagai sumber pendapatan alternatif dalam industri minyak wangi. Pengetahuan mengenai penghasilan minyak wangi dari tumbuhan ini memberi peluang untuk pengembangan ekonomi tempatan dan penjana pendapatan bagi komuniti yang terlibat. Dalam TR, konsep kepentingan ekonomi menekankan kesesuaian antara makna dan kepentingan praktikal. Pengetahuan mengenai potensi ekonomi tumbuhan ini memperkuat relevansi maklumat tersebut dalam konteks pembangunan ekonomi masyarakat Melayu pada zaman dahulu. Kepentingan ekonomi dalam masyarakat Melayu tradisional, terutamanya jika mereka terlibat dalam aktiviti perniagaan atau pertanian.

Analisis ensiklopedik tentang berbunga tanjung menyoroti kepelbagaian kegunaan tanaman ini dalam konteks masyarakat Melayu tradisional. Dari aspek nama, keluarga, kegunaan tradisional, budaya, dan ekonomi, tanaman ini memainkan peranan yang penting dalam membentuk identiti dan kehidupan masyarakat Melayu tradisional.

### **Analisis ensiklopedik WARNA POSITIF - “kuning” dan “putih”**

#### **Kuning: Analisis ensiklopedik**

- \* WARNA ASAS DAN WARNA PANAS
- \* WARNA DIRAJA (DIKAITKAN DENGAN SULTAN-SULTAN MELAYU)
- \* MENEGASKAN KESEDIAAN ORANG MELAYU KEPADA RAJA-RAJA MEREKA.
- \* EMOSI ATAU PERASAAN YANG PELBAGAI: PERSAHABATAN, KESIHATAN, PENGHORMATAN
- \* MAKNA KEPADA PAKAIAN: AKTIF, SENANG, TERBUKA
- \* DIASOSIASIKAN DENGAN ELEMEN MEMPERBAIKI PERHUBUNGAN YANG RENGGANG

Analisis ensiklopedik tentang warna kuning menunjukkan aspek-aspek yang mendalam dan relevan dalam konteks kehidupan masyarakat Melayu tradisional, dengan hubungan yang kuat dengan emosi, pragmatik, dan teori relevans.

Warna Asas dan Warna Panas: Warna kuning tidak hanya dianggap sebagai warna panas tetapi juga merupakan warna asas dalam kebudayaan Melayu tradisional. Penggunaan warna kuning sering dikaitkan dengan semangat dan keceriaan dalam budaya Melayu. Ini menggambarkan bahawa warna kuning tidak hanya memberikan perasaan hangat tetapi juga merangkumi keceriaan yang mendalam dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna kuning mungkin digunakan untuk menyampaikan suasana yang riang dan penuh semangat.

Warna Diraja: Hubungan warna kuning dengan sultan-sultan Melayu menunjukkan penghormatan dan keagungan terhadap institusi kesultanan dalam masyarakat Melayu. Penggunaan warna kuning dalam

lambang-lambang diraja menonjolkan nilai-nilai tradisi dan kesatuan dalam masyarakat Melayu tradisional. Ini menggambarkan warna kuning sebagai simbol keagungan raja dan kestabilan politik serta sosial dalam masyarakat. Dalam konteks pragmatik, penggunaan warna kuning dalam lambang-lambang diraja juga dapat mempengaruhi persepsi masyarakat terhadap keagungan dan kesatuan institusi kesultanan.

Emosi atau Perasaan yang Pelbagai: Warna kuning dikaitkan dengan emosi positif seperti persahabatan, kesihatan, dan penghormatan. Warna kuning dapat meningkatkan *mood* dan memberikan perasaan keceriaan serta kehangatan dalam interaksi sosial. Dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional, penggunaan warna kuning dalam konteks kebudayaan dan perayaan mungkin memberikan kesan emosional yang positif dan menggembirakan.

Makna kepada Pakaian: Warna kuning dalam pakaian mencerminkan sikap aktif, senang, dan terbuka dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional. Pakaian tradisional Melayu yang berwarna kuning sering kali digunakan dalam acara-acara keagamaan dan perkahwinan sebagai simbol kegembiraan dan harapan. Penggunaan warna kuning dalam pakaian juga dapat memberikan kesan pragmatik yang positif, seperti menarik perhatian dan menciptakan suasana yang cerah dalam acara-acara sosial.

Diasosiasikan dengan Memperbaiki Perhubungan yang Renggang: Warna kuning juga diasosiasikan dengan usaha memperbaiki perhubungan yang renggang. Warna kuning sering kali digunakan dalam seni terapi untuk merangsang perasaan harmoni dan kekayaan sosial dalam komuniti. Dalam konteks masyarakat Melayu tradisional, penggunaan warna kuning dalam seni atau perayaan mungkin dianggap sebagai strategi untuk menyelesaikan konflik dan memperkuat perhubungan antara individu atau kelompok.

Dengan demikian, analisis mendalam tentang warna kuning dalam konteks kehidupan masyarakat Melayu tradisional menunjukkan hubungan yang kompleks dengan emosi, pragmatik, dan teori relevans. Penggunaan warna kuning dalam berbagai aspek kehidupan masyarakat Melayu tradisional tidak hanya menggambarkan keceriaan dan semangat, tetapi juga mengandungi nilai-nilai tradisi, penghormatan, dan keagungan yang mendalam.

### **Putih: Analisis ensiklopedik**

\* EKSPRESI WARNA DALAM EMOSI: KEMURNIAN, TIDAK BERSALAH, PERHATIAN DAN KESETIAAN

\* HUBUNGAN: PERKAHWINAN

\* WARNA YANG MEMPUNYAI KECERAHAN PALING TINGGI; TIDAK MEMPUNYAI RONA

\* DALAM BIDANG SAINS: WARNA ASAS CAHAYA

\* KONTEKS PEPERANGAN: MENYERAH KALAH, KEDAMAIAN SEMENTARA

Analisis ensiklopedik mengenai warna putih memberikan gambaran yang mendalam tentang maknanya dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional, serta hubungannya dengan emosi, pragmatik, dan teori relevans, termasuk dalam konteks cerita jenaka Pak Kaduk:

Ekspresi Warna dalam Emosi: Warna putih melambangkan kemurnian, ketiadaan kesalahan, perhatian, dan kesetiaan. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna putih mungkin diasosiasikan dengan kebaikan hati dan niat yang jujur, memberikan rasa kesejahteraan kepada pembaca atau pendengar. Misalnya, Pak Kaduk yang bersifat jujur dan baik hati mungkin digambarkan atau dihubungkan dengan warna putih dalam cerita.

Hubungan dengan Perkahwinan: Warna putih sering kali dikaitkan dengan institusi perkahwinan dalam masyarakat Melayu tradisional. Penggunaan warna putih dalam pakaian pengantin atau hiasan perkahwinan menunjukkan kesucian dan keharmonian dalam hubungan tersebut. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, tema perkahwinan atau hubungan keluarga yang harmoni mungkin dipaparkan melalui penggunaan warna putih dalam konteks perayaan perkahwinan atau persahabatan.



Warna yang Memiliki Kecerahan Paling Tinggi: Warna putih memiliki kecerahan paling tinggi dan tidak mempunyai rona. Ini menyimbolkan ketelusan dan kejelasan dalam masyarakat Melayu tradisional. Dalam konteks pragmatik, warna putih mungkin digunakan dalam komunikasi visual untuk menunjukkan kejujuran atau kebersihan. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna putih mungkin digunakan secara simbolik untuk menonjolkan kejujuran atau ketelusan dalam watak-watak cerita.

Dalam Bidang Sains: Warna putih juga merupakan warna asas cahaya dalam bidang sains. Dalam konteks teori relevans, ini menggambarkan kejelasan atau kebenaran yang mendasari sesuatu konsep. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna putih mungkin diasosiasikan dengan kebenaran atau pemahaman yang jelas terhadap situasi atau peristiwa yang terjadi.

Konteks Peperangan: Warna putih dalam konteks peperangan mungkin menunjukkan tanda keserah-kalahan atau perdamaian sementara. Dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional, perang dan perdamaian merupakan dua aspek yang penting. Penggunaan warna putih dalam konteks ini mungkin merujuk kepada keinginan untuk mencapai kesepakatan damai atau menunjukkan ketidakberpihakan dalam konflik.

Dengan demikian, analisis ensiklopedik tentang warna putih dalam konteks masyarakat Melayu tradisional dapat dikaitkan dengan emosi, pragmatik, dan teori relevans untuk memberikan pemahaman yang lebih mendalam tentang makna dan penggunaannya dalam kehidupan sehari-hari serta dalam cerita jenaka Pak Kaduk.

### **Analisis ensiklopedik WARNA NAGETIF - “merah” dan “hitam”**

#### **Merah: Analisis ensiklopedik**

\* WARNA ASAS DAN WARNA PANAS

\* WARNA DARAH

\* GELARAN UNTUK RAJA-RAJA KECIL (PENGHULU)

\* EMOSI ATAU PERASAAN YANG PELBAGAI: CINTA, ROMANTIK, GHAIRAH, MARAH, KEKUATAN

\* DIASOSIASI

KAN DENGAN HATI.

Analisis ensiklopedik mengenai warna negatif - "merah" dan "hitam" memberikan pemahaman yang mendalam tentang makna dan aspek-aspeknya dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional serta hubungannya dengan cerita jenaka Pak Kaduk, pragmatik, dan teori relevans:

Warna Asas dan Warna Panas: Warna merah merupakan warna asas dan panas yang sering dikaitkan dengan emosi yang kuat dan berapi-api. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna merah mungkin digunakan untuk menyampaikan emosi yang intens seperti kemarahan atau kekuatan yang luar biasa. Contohnya, apabila Pak Kaduk atau watak lain dalam cerita menjadi marah, warna merah mungkin digambarkan sebagai latar belakang atau simbol untuk menunjukkan perasaan tersebut.

Warna Darah: Warna merah sering dikaitkan dengan darah, yang memberikan konotasi kepada kehidupan, kekuatan, dan juga keganasan. Dalam konteks kehidupan masyarakat Melayu tradisional, warna merah mungkin digunakan dalam ritual atau upacara adat yang berkaitan dengan darah, seperti upacara pengorbanan. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna merah mungkin mencerminkan situasi yang mencetuskan keadaan berdarah atau keganasan yang melibatkan watak-watak cerita.

Gelaran untuk Raja-Raja Kecil (Penghulu): Dalam masyarakat Melayu tradisional, warna merah mungkin digunakan sebagai gelaran atau simbol kekuasaan, terutamanya bagi raja-raja kecil atau penghulu. Dalam konteks pragmatik, penggunaan warna merah dalam simbol-simbol kekuasaan mungkin mempengaruhi persepsi dan tingkah laku individu dalam masyarakat. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna merah mungkin digunakan untuk menggambarkan penghulu atau watak yang memiliki kuasa dan otoritas.

Emosi atau Perasaan yang Pelbagai: Warna merah diasosiasikan dengan pelbagai emosi seperti cinta, romantik, gairah, dan marah. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna merah mungkin digunakan untuk menyoroti situasi yang melibatkan emosi-emosi ini, seperti percintaan yang berkobar-kobar atau kemarahan yang meluap-luap. Penggunaan warna merah dapat memperkuat pengalaman pembaca atau pendengar terhadap cerita dengan mengekspresikan emosi yang kuat.

Diasosiasikan dengan Hati: Warna merah sering kali diasosiasikan dengan hati, baik secara harfiah mahupun simbolis. Dalam konteks teori relevans, ini menunjukkan keterkaitan antara warna dan makna dalam budaya. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna merah mungkin digunakan untuk menggambarkan keadaan emosi dan perasaan yang berkaitan dengan hati, seperti cinta yang mendalam atau kemarahan yang membara.

Dengan demikian, analisis mendalam mengenai warna merah dalam konteks masyarakat Melayu tradisional dan cerita jenaka Pak Kaduk menggambarkan bagaimana warna ini dapat mempengaruhi emosi, pragmatik, teori relevans, dan nilai-nilai budaya yang terkandung dalam cerita dan kehidupan sehari-hari masyarakat Melayu tradisional.

### **Hitam: Analisis ensiklopedik**

- \* DALAM BIDANG FIZIK: PENYERAP CAHAYA YANG SEMPURNA
- \* DALAM BIDANG FIZIK: PEMANCAR YANG TERBAIK SEWAKTU DIPANASKAN
- \* DALAM SAINS ASAS: CAHAYA ULTRAUNGU DINAMAKAN "CAHAYA HITAM"
- \* EMOSI ATAU PERASAAN YANG PELBAGAI: TIDAK SELAMAT, NASIB BURUK, MENCEMARKAN
- \* KONOTASI NEGATIF: "HARI HITAM", KOMEDI HITAM, SIHIR HITAM, KAMBING HITAM
- \* KONOTASI POSITIF: PERUBAHAN, BIDANG FESYEN BARAT (BERGAYA), KESUNGGUHAN/KUASA
- \* KONOTASI NEUTRAL: KEKABURAN, KERAHSIAAN ATAU SESUATU YANG TIDAK DIKETAHUI: KOTAK HITAM, "PROJEK HITAM", "LOHONG HITAM"

Analisis ensiklopedik mengenai warna negatif - "hitam" memberikan gambaran yang mendalam tentang makna dan aspek-aspeknya dalam kehidupan masyarakat Melayu tradisional serta hubungannya dengan cerita jenaka Pak Kaduk, pragmatik, dan teori relevans:

Dalam Bidang Fizik: Hitam dianggap sebagai penyerap cahaya yang sempurna dan pemancar yang terbaik apabila dipanaskan. Dalam konteks ini, hitam mungkin diasosiasikan dengan sesuatu yang menyerap atau menghilangkan cahaya, yang secara metaforis dapat dihubungkan dengan kegelapan atau ketidakterlihatan. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna hitam mungkin digunakan untuk menyoroti situasi atau watak-watak yang berkaitan dengan kegelapan atau nasib buruk.

Dalam Sains Asas: Cahaya ultraviolet dinamakan sebagai "cahaya hitam", menunjukkan aspek kegelapan dan ketidakterlihatan. Dalam konteks ini, hitam mungkin diasosiasikan dengan sesuatu yang tidak jelas atau tidak diketahui, yang dapat menimbulkan perasaan tidak selamat atau tidak pasti. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna hitam mungkin digunakan untuk mencipta persekitaran yang misteri atau menakutkan.

Emosi atau Perasaan yang Pelbagai: Hitam sering dikaitkan dengan emosi atau perasaan yang negatif seperti ketidakselamatan, nasib buruk, atau perasaan mencekam. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna hitam mungkin digunakan untuk menunjukkan situasi atau watak-watak yang mengalami hal-hal yang tidak diinginkan atau menakutkan.

Konotasi Negatif: Hitam memiliki konotasi negatif dalam beberapa konteks seperti "hari hitam", "komedi hitam", atau "sihir hitam". Dalam masyarakat Melayu tradisional, konsep-konsep seperti sihir hitam atau hari hitam sering kali dihubungkan dengan sesuatu yang jahat atau malang. Dalam cerita

jenaka Pak Kaduk, warna hitam mungkin digunakan untuk menyoroti kejadian-kejadian yang tidak diinginkan atau keadaan yang kurang menyenangkan.

Konotasi Positif dan Neutral: Walaupun hitam biasanya memiliki konotasi negatif, dalam beberapa konteks ia juga dapat memiliki konotasi positif seperti perubahan atau kuasa, serta konotasi netral seperti kekaburan atau sesuatu yang tidak diketahui. Dalam cerita jenaka Pak Kaduk, warna hitam mungkin digunakan dalam konteks ini untuk menekankan peristiwa-peristiwa yang membawa perubahan atau kekuatan, atau untuk mencipta rahsia atau ketidakpastian dalam plot cerita.

Dengan demikian, analisis mendalam tentang warna hitam dalam konteks masyarakat Melayu tradisional dan cerita jenaka Pak Kaduk menggambarkan bagaimana warna ini dapat mempengaruhi emosi, pragmatik, teori relevans, dan nilai-nilai budaya yang terkandung dalam cerita dan kehidupan sehari-hari masyarakat Melayu tradisional.

Setelah melalui dua proses analisis makna, pembaca mendapati masih wujudnya kekaburan makna yang diinterpretasikan secara eksplisit. Maka, dalam analisis ini masih belum mencapai tahap relevan yang optimum dalam kalangan pembaca. Menurut Osman dan Jalaluddin (2018), proses yang berlaku ini selari dengan pengembangan konteks, iaitu melihat ke arah ujaran terdahulu, termasuk ko-konteks dengan merujuk maklumat ensiklopedik. Hasil daripada kesesuaian konteks dan wujudnya kesan kognitif yang tinggi. Maka, pembaca akan mengesan wujudnya implikatur dalam ujaran (Langan & Sarudin, 2023; Daud & Subet, 2021; Abdullah & Daud, 2020; Daud et al., 2024).

Berikut merupakan pembinaan andaian implikatur dan kesimpulan implikatur oleh pembaca bagi merumuskan bahawa ujaran ini sebenarnya mengandungi unsur implisit:

**Berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih**

- i. SEBAHAGIAN DARIPADA PEMAKAIAN PK
- ii. PK NAMPAK HEBAT RUPANYA
- iii. BUNGA-BUNGA TERSEBUT DIPADANKAN DENGAN PAKAIAN KERTASNYA.
- iv. PAKAIAN YANG PELIK.
- v. MENAIKAN SEMANGAT.
- vi. PERASAAN DAN EMOSI PK YANG PELBAGAI/BERCAMPUR BAUR\*

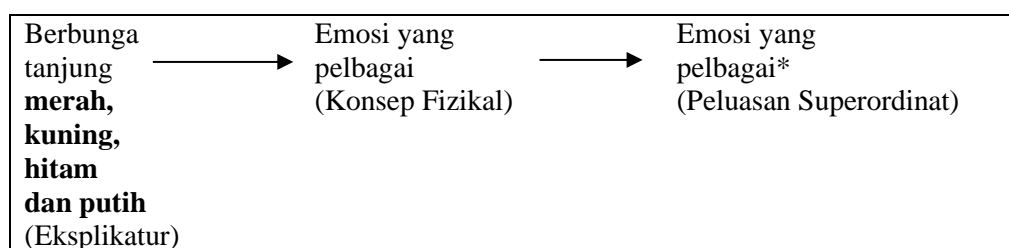
Untuk menghuraikan maksud tersirat dalam naratif ini, pembaca telah mengeluarkan andaian kontekstual setakat yang mereka mampu. Perkara ini membantu pembaca memperoleh kesan kognitif yang lebih bermanifestasi dan seterusnya memilih implikasi konteks sebenar yang telah disimpulkan dalam i, ii, iii, iv, v, dan vi. Dalam proses ini, i, ii, iii dan iv digugurkan oleh pembaca, kerana membawa makna yang literal. Proses i. andaian implikatur di sini mungkin merujuk kepada hubungan antara cerita jenaka Pak Kaduk dengan pemahaman budaya dan tradisi Melayu. Dalam masyarakat Melayu tradisional, cerita jenaka sering kali digunakan sebagai alat untuk menyampaikan nilai-nilai budaya dan ajaran moral. Pemakaian unsur warna seperti berbunga tanjung, merah, kuning, hitam, dan putih dalam cerita jenaka mungkin memberikan kesan visual yang kuat kepada pembaca atau pendengar, yang pada gilirannya, mengaitkan cerita tersebut dengan elemen-elemen kehidupan sehari-hari masyarakat Melayu tradisional. Proses ii. implikatur di sini mungkin merujuk kepada kesan visual atau reaksi terhadap pakaian atau perhiasan yang dipakai oleh Pak Kaduk dalam cerita jenaka. Dalam masyarakat Melayu tradisional, penampilan sering kali dianggap penting dan mencerminkan status atau keanggunan seseorang. Penggunaan warna-warna yang menarik seperti merah, kuning, atau hitam dalam pakaian Pak Kaduk mungkin memberikan kesan yang hebat dan memukau kepada orang lain, yang secara tidak langsung menambahkan elemen humor dalam cerita jenaka. Bagi iii. pula, implikatur ini mungkin merujuk kepada hubungan simbolik antara berbunga tanjung, merah, kuning, hitam, dan putih dengan pakaian kertas yang dipakai oleh Pak Kaduk. Warna-warna tersebut mungkin dipilih untuk mencipta kontras atau kesan visual yang menarik dalam cerita jenaka, yang pada gilirannya, menyumbang kepada pemahaman yang lebih mendalam tentang karakter Pak Kaduk dan alur cerita keseluruhan. Manakala,

iv. menerangkan implikatur yang merujuk kepada reaksi yang timbul akibat pakaian yang tidak biasa atau tidak terduga yang dipakai oleh Pak Kaduk. Dalam cerita jenaka, penggunaan pakaian kertas atau pakaian yang dihiasi dengan warna-warna mencolok seperti berbunga tanjung, merah, kuning, hitam, dan putih mungkin dianggap tidak biasa atau lucu oleh orang lain, yang pada gilirannya, menyumbang kepada unsur humor dalam cerita.

Berdasarkan pembacaan literal ini, pembaca hanya mengandaikan bunga tanjung adalah aksesori yang digunakan oleh PK bagi melengkapi rupa pakaiannya. Menurut pengalaman ensiklopedik pembaca dalam bidang fesyen, pemilihan aksesori seperti bunga, rantai, gelang dan sebagainya adalah untuk mengekspresikan identiti dan keperibadian individu. Dengan pemilihan aksesori daripada pelbagai bentuk, saiz, warna dan sebagainya, perkara ini dapat menyerlahkan estetika atau keindahan semula jadi terhadap rekaan baju (Cumming et al., 2017). Pembaca telah mengaktifkan kemahiran kognitifnya bagi menyingkap keintelektualan pengarang yang cuba menerapkan unsur implisit menerusi pemilihan simbol dan warna bunga tanjung. Pembaca mendekod pengalaman ensiklopedik “untuk mengekspresikan identiti dan keperibadian individu” sebagai saranan kepada maklumat tambahan bagi memindahkan fitur [EMOSI] daripada konsep asas fizikal kepada peluasan makna berbentuk implisit. Maka, konsep peluasan *ad hoc* dalam TR diperlukan bagi memudahkan pemahaman pembaca terhadap ujaran berbentuk implisit.

### Laluan inferens “Berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih”

Berikut merupakan laluan inferens bagi frasa “Berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih”



**Rajah 2.** Laluan inferens “Berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih”

Melalui proses pemindahan ini, makna berbunga tanjung dalam pilihan v dan iv tidak lagi bersifat literal, sebaliknya diperluas kepada konsep [EMOSI YANG PELBAGAI\*] atau [PERASAAN YANG BERCAMPUR BAUR]. Pilihan yang dimetaforakan sebagai konsep [EMOSI YANG PELBAGAI], masih belum lagi membawa kepada kesimpulan implikatur yang benar-benar cuba dimaksudkan oleh pengarang. Emosi akan melibatkan reaksi seseorang terhadap sesuatu peristiwa. Pengarang telah menyingkap peristiwa PK melengkapkan pakaiannya dengan aksesori tambahan, iaitu bunga tanjung yang berwarna kuning, merah, putih, dan hitam. Tambah Jufita (2017) dalam jurnal *Colorpsychology*, warna bunga dapat mengekspresikan emosi seseorang. Warna bunga juga dapat mengekspresikan emosi pemberi kepada penerima. Contohnya, bunga berwarna merah (anggerik, mawar, dan lili) menandakan emosi ghairah, cinta, dan romantik, bunga berwarna putih (mawar, aster, tiga bulan, peony, melur, dan kemboja) menandakan emosi: ketulusan, kerohanian, dan keanggunan. Manakala, bunga berwarna kuning (bunga matahari, dahlia, bunga raya dan alamanda) dapat mengekspresikan emosi atau perasaan bersyukur dan bersemangat. Maka, pembaca memilih iv kerana menyingkapkan [PERASAAN DAN EMOSI PK YANG PELBAGAI/BERCAMPUR BAUR\*]. Inilah makna implisit yang cuba diekspresikan atau dimetaforakan oleh pengarang. Kesimpulan ini dicapai melalui proses penguatan maklumat. Andaian awal pembaca, PK mengenakan bunga tanjung daripada pelbagai warna adalah sesuatu perkara yang pelik atau tidak masuk akal. Tetapi, pengarang telah menguatkannya dalam bentuk emosi yang pelbagai.

Hubungan dengan pragmatik dan teori relevans terwujud melalui pemahaman bahawa warna-warna yang dipilih oleh pengarang mungkin mempengaruhi persepsi dan reaksi pembaca terhadap cerita. Penggunaan warna-warna yang berbeza mungkin mencerminkan keadaan emosi atau perasaan

yang dialami oleh Pak Kaduk, yang kemudian disampaikan kepada pembaca melalui interaksi sosial atau komunikasi visual. Ini menggariskan pentingnya konteks budaya dan sosial dalam penafsiran cerita, di mana pemilihan warna tidak hanya berfungsi sebagai elemen estetika tetapi juga sebagai medium untuk menyampaikan pesan atau maklumat yang lebih mendalam kepada pembaca. Oleh itu, kesimpulan implikatur yang dicapai oleh pembaca melalui proses penguatan maklumat menjadi penting dalam memahami serta menghargai makna yang terkandung dalam cerita jenaka Pak Kaduk.

## **KESIMPULAN**

Cerita jenaka Melayu sebenarnya terkandung nada sindiran, protes dan kritikan. Kiasan digunakan oleh pengarang bagi menyatakan kritikan rakyat biasa kepada golongan raja. Meskipun, kritikan itu dikaburi dengan kebodohan PK, tetapi merefleksikan kesedaran yang tinggi dalam masyarakat bahawa rakyat biasa perlu mentaati perintah raja. Melalui analisis yang telah dilakukan, terdapat beberapa nilai dan pengajaran yang dapat dirumuskan oleh pembaca, antaranya:

1. **Kepelbagaian Nilai Budaya:** Nilai budaya yang terkandung dalam cerita jenaka Pak Kaduk dan hubungannya dengan penggunaan warna-warna dalam konteks masyarakat Melayu tradisional menggambarkan kekayaan dan kepelbagaian budaya yang dimiliki oleh masyarakat tersebut. Ini mengajarkan kita untuk menghargai dan memahami kepelbagaian nilai dan tradisi dalam masyarakat yang berbeza.
2. **Keterampilan dalam Penggunaan Metafora:** Analisis mengenai pemindahan makna berbunga tanjung sebagai metafora untuk emosi yang pelbagai menggarisbawahi pentingnya keterampilan dalam menggunakan metafora dan lambang dalam penulisan kreatif. Ia menunjukkan bagaimana pengarang dapat menggabungkan elemen-elemen seperti warna-warna dalam cerita untuk menyampaikan makna yang mendalam dan kompleks.
3. **Hubungan Antara Warna, Emosi, dan Budaya:** Pentafsiran warna-warna dalam cerita jenaka Pak Kaduk membawa kesedaran akan hubungan yang kompleks antara warna, emosi, dan budaya. Ini menggariskan betapa pentingnya mempertimbangkan konteks budaya dalam pentafsiran makna warna, serta bagaimana warna dapat mempengaruhi persepsi dan emosi individu.
4. **Pragmatik dalam Pentafsiran Teks:** Penggunaan pragmatik dalam pentafsiran teks membuka ruang bagi pemahaman yang lebih mendalam tentang cara bahasa digunakan untuk menyampaikan makna dan pesan secara tidak langsung. Ia menunjukkan bagaimana elemen-elemen seperti warna-warna dapat berfungsi sebagai alat pragmatik yang penting dalam komunikasi.
5. **Kesimpulan Implikatur dalam Pemahaman Makna:** Melalui proses pembinaan kesimpulan implikatur, kita belajar untuk menjadi lebih kritikal dalam pemahaman terhadap teks dan menganalisis makna yang tersirat di sebalik kata-kata. Ini membuka ruang bagi pemikiran yang lebih mendalam dan reflektif terhadap karya sastera dan budaya secara keseluruhan.

Dengan demikian, keseluruhan analisis hari ini memberikan pengajaran tentang kepelbagaian budaya, keterampilan dalam penggunaan bahasa dan lambang, penggabungan antara warna, emosi, dan budaya, serta pentingnya pragmatik dan kesimpulan implikatur dalam pemahaman teks dan karya sastera. Konsep-konsep yang pelbagai ini diadunkan sekali dengan imej perlambangan bunga tanjung bagi menyerlahkan lagi mesej yang dihajati oleh pembaca. Rumusan terhadap implikatur [BERBUNGA TANJUNG] membawa kepada kesimpulan implikatur yang ingin disampaikan oleh pengarang, iaitu:

**Jadual 3.** Rumusan analisis makna berdasarkan “berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih”

<b>Eksplikatur</b>	<b>Andaian Implikatur</b>	<b>Kesimpulan Implikatur</b>	<b>Makna Sebenar</b>	<b>Konsep Ad Hoc</b>
<b>Berbunga tanjung, merah, kuning, hitam dan putih</b>	Bunga tanjung yang terdiri daripada pelbagai warna	Warna melambangkan emosi yang pelbagai	Kritikan terhadap sikap seseorang yang terpaksa melindungi perasaan dan emosinya yang pelbagai akibat tidak mahu dirinya, keluarga atau orang sekelilingnya mendapat bencana.	Peluasan

**RUJUKAN**

- Abdullah, N. A., & Daud, M. Z. (2020). Pemaknaan semula sinonim leksikal “Nepotisme” berteraskan data korpus: Analisis pragmatik. *LSP International Journal*, 7(1), 61-79.
- Adenan, M. K., Kayad, F. G., & Daud, M. Z. (2019). Analisis stilistik melalui penggunaan bahasa dalam novel sastera indie: Karya Azwar Kamaruzaman. *Jurnal Kesidang*, 3(1), 106-121.
- Ali, N. F. & Daud, M. Z. (2023). Unsur implisit dalam lagu rakyat “Mein Vater War Ein Wandersmann” bagi masyarakat Jerman berpandukan akal budi Melayu dan pragmatik. *Buletin Penyelidikan Cendekia*, 1(1), 34.
- Cannon, W. B. (1927). The James-Lange Theory of emotions: A critical examination and an alternative theory. *The American Journal of Psychology*, 39(1/4), 106-124.
- Daud, M. Z. (2023). *Cerminan sikap dan watak mitos Melayu (seloka jenaka) dalam kancah politik Malaysia: Analisis pragmatik* [Unpublished Doctoral Dissertation]. Universiti Malaysia Sarawak.
- Daud, M. Z., & Subet, M. F. (2021). Naratif Puteri Santubong dan Puteri Sejinjang mempertalikan politik tempatan: Analisis pragmatik. *Issues in Language Studies*, 10(1), 110-130.
- Daud, M. Z., Subet, M. F., & Pawi, A. A. A. (2021). “Aduhai Malangnya Pak Kaduk, Ayamnya Menang Kampung Tergadai” sebagai manifestasi kritikan dalam kancah politik tempatan: Analisis pragmatik [Paper presentation]. The 3rd International Conference on Language Studies (iCLS 2021) - “Language Sustainability: Reality, Challenges and Directions in the Digital Technology Era”, Kota Samarahan, Universiti Malaysia Sarawak.
- Daud, M. Z., Subet, M. F., & Pawi, A. A. A. (2023a, Oktober 11). Metafora kritikan dalam mengasosiasikan naratif Pak Kaduk dengan konteks politik tempatan: Analisis pragmatik. *Buletin Penyelidikan Cendekia*, 1(1), 8.
- Daud, M. Z., Subet, M. F., & Pawi, A. A. A. (2023b). Systematic literature review: A study of Malay mythical characters in reflecting attitudes from pragmatic perspective. *Journal of Biomechanical Science and Engineering*, 17(2), 239-249.
- Daud, M. Z., Subet, M. F., & Pawi, A. A. A. (2023c). Pak Kaduk’s narrative in Malaysian political news: A pragmatic analysis. *Jilin Daxue Xuebao (Gongxueban)/Journal of Jilin University (Engineering and Technology Edition)*, 42(9), 253-263.
- Daud, M. Z., Subet, M. F., & Pawi, A. A. A. (2023d). Interpretasi politik tempatan dalam ungkapan “Aduhai Malangnya Pak Kaduk, Ayamnya Menang Kampung Tergadai”: Analisis Pragmatik. *Asian People Journal*, 6(1), 23-35.
- Daud, M. Z., Subet, M. F., & Pawi, A. A. A. (2023e). *Menyingkap rahsia warna dan emosi dalam mitos Pak Kaduk: Analisis pragmatik* [Paper presentation]. Persidangan Antarabangsa Bahasa, Sastera dan Budaya Melayu (RENTAS 2023), Hotel EDC, Universiti Utara Malaysia.

- Daud, M. Z., Yasir, M. F. A., Emran, A. D., Nordin, A. H., Abdul Halim, M. Z. I., Jasni, N. H., Ismail, E., Mohamed, S., Ali, N. F., Mohamed Sultan, A. A., & Subet, M. F. (2024). Mahasiswa, Slanga, Pembentangan Kumpulan Berbahasa Melayu dan Pragmatik (Teori Relevans). *Jurnal Peradaban Melayu*, 19(2), 1-14.
- Derak, R. (2020). Pemikiran Dalam Novel-Drama Bila Tuhan Berbicara Karya Faisal Tehrani. *PENDETA*, 11(2), 44–54.
- Derak, R., Manap, N. A., & Ahamad, A. (2021). Impak Pandemik COVID-19 dalam Penulisan Puisi di Malaysia. *PENDETA*, 12, 49–57.
- Ekman, P. (1992). An argument for basic emotions. *Cognition & Emotion*, 6(3), 169–200.
- Gaisun, I. Z., & Sujud, A. (2019). Beriman kepada Allah SWT sebagai fitrah manusia dalam skrip drama ‘Tiang Seri Tegak Berlima’ karya Noordin Hassan. *PENDETA*, 10, 1–11.
- Hemphill, M. (1996). A note on adults’ color–emotion associations. *The Journal of Genetic Psychology*, 157(3), 275-280.
- Ismail, M. S., Bakar, R. A., & Effendy, N. R. N. M. (2018). Cerita jenaka Melayu suatu manifestasi watak dan perwatakan positif. *Jurnal Melayu Sedunia*, 1(1), 296- 329.
- Jabar, N. A. (2019). Keunggulan ikon membawa teladan dalam seloka Melayu. *Jurnal Antarabangsa Persuratan Melayu*, 7(1), 172-191.
- Jabar, N. A., & Ghazali, M. F. (2021). Komunikasi bahasa sindiran dalam Seloka Pak Pandir dan Pak Kaduk. *Jurnal Komunikasi*, 37(1), 364-378.
- Jalal, F., & Omar, A. H. (2015). Pelayaran Inderaputera II Karya Ismail Kassan Analisis Daripada Perspektif Teksdealisme. *PENDETA*, 6, 274–293.
- Kaya, N., & Epps, H. H. (2004). Relationship between color and emotion: A study of college students. *College Student Journal*, 38(3), 396-405.
- Kreibig, S. D. (2010). Autonomic nervous system activity in emotion: A review. *Biological Psychology*, 84(3), 394–421.
- Kwallek, N., Lewis, C. M., Lin-Hsiao, J. W., & Woodson, H. (1996). Effects of nine monochromatic office interior colors on clerical tasks and worker mood. *Color Research & Application*, 21(6), 448-458.
- Langan, M. P., & Sarudin, A. (2023). Analisis kognitif Etnik Iban dalam Leka Main bersandarkan Teori Genus dan Spesies . *PENDETA*, 14(2), 97–108.
- Lazarus, R. S. (1991). *Emotion and adaptation*. Oxford: Oxford University Press.
- Levenson, R. W. (2014). The autonomic nervous system and emotion. *Emotion Review*, 6(2), 100-112.
- Md Zain, R., & Nik Muhamad Affendi, N. R. (2019). Unsur Sains dan Sastra dalam novel remaja terpilih. *PENDETA*, 10, 166–182.
- Mohd Kiram, N., & Raja Ariffin, R. M. (2016). Konsep Dan Pentafsiran Kata Warna Dalam Antologi Puisi A. Samad Said. *PENDETA*, 7, 95–106.
- Muhammad Apandi, S. N. A., Junaidi, R., Zul, Z., Mat Hussin, E., Saari, F. A., Ab. Jabar, N., Kiffli, S., Sukri, S., Che Yaacob, M. F., & Sulaiman, N. (2022). Pemaparan Jenis Akhlak Menerusi Kumpulan Puisi As-Salam Karya Suhaimi Haji Muhammad Berdasarkan Teori Takmilah. *PENDETA*, 13(1), 47–57.
- O'Connor, Z. (2011). The influence of color on emotion and mood: A review of empirical literature. <http://www.uwlax.edu/urc/jur-online/PDF/2011/oconnor.pdf>
- Puteh, O., & Said, A. (1995). *Himpunan 366 cerita rakyat Malaysia*. Utusan Publications.
- Ramli, N. A., & Kasim, M. R. (2023). Pengaplikasian Prinsip Stilistik J.J. Webber (1989) dalam Novel Pantai karya Azmah Nordin. *PENDETA*, 14(1), 88–113.

- Ritos, S., & Daud, M. Z. (2020). Strategi penggantian disfemisme kepada eufemisme dalam komunikasi lisan masyarakat Bidayuh, Bau: Analisis pragmatik. *Asian People Journal (APJ)*, 3(1), 64-83.
- Saimon, A., & Hamzah, Z. A. Z. (2019). Penggunaan kiasan dalam plot konflik filem: Satu analisis pragmatik. *PENDETA*, 10, 37-74.
- Salleh, S. F., Yahya, Y., Subet, M. F., & Daud, M. Z. (2020). Analisis semantik leksikal dalam novel Sangkar karya Samsiah Mohd. Nor. *Asian People Journal (APJ)*, 3(1), 45-63.
- Sarudin, A. (2012). Aspek Kognitif dalam Pembentukan Simpulan Bahasa Kata Makan. *PENDETA*, 3, 97-115.
- Schachter, S., & Singer, J. (1962). Cognitive, social, and physiological determinants of emotional state. *Psychological Review*, 69(5), 379-399.
- Seman, L. (2020). Imej arketaip dalam puisi Sabak: Archetypal Images in Sabak Poetry. *PENDETA*, 11(1), 88-97.
- Shaari, R. (1991). *Lukisan zaman*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Shahbudin, M. S. I. (2024). Representasi Emosi melalui Penulisan Karya Puisi berkaitan dengan COVID-19 di Malaysia. *PENDETA*, 15(1), 94-104.
- Sperber, D. & Wilson, D. (1995). *Postface relevance: Communication and cognition*. Blackwell Publishers.
- Sperber, D., & Wilson, D. (1986). *Relevance: Communication and cognition*. Blackwell Publishers.
- Suliman, M. S., Ab. Jabar, N., Daeng Jamal, D. H., Sukri, S., Radzuan, A. W., Muhd Shukri, F., Raja Hassan, T. R., & Lim, Y. X. (2023). Puisi Konkrit: Satu Penelitian Berdasarkan Pendekatan Semiotik. *PENDETA*, 14(1), 1-12.
- Suradi, N., & Daud, M. Z. (2023). "British English or American English?": Penutur Melayu Gen Z dan pemilihan leksikal dalam domain pakaian berpandukan analisis pragmatik. *Buletin Penyelidikan Cendekia*, 1(1), 39.
- Suradi, N., & Daud, M. Z. (2024). Gen Z and Language Dynamics: Lexical Choice of English among Malay Students at Universiti Teknikal Malaysia Melaka (UTeM) Based on Pragmatic Analysis. *Perspektif Jurnal Sains Sosial Dan Kemanusiaan*, 16(2), 100-111. <https://doi.org/10.37134/perspektif.vol16.2.9.2024>
- Thayer, J. F., & Lane, R. D. (2009). Claude Bernard and the heart-brain connection: Further elaboration of a model of neurovisceral integration. *Neuroscience & Biobehavioral Reviews*, 33(2), 81-88.
- Valdez, P., & Mehrabian, A. (1994). Effects of color on emotions. *Journal of Experimental Psychology: General*, 123(4), 394-409.
- Yaakub, Y., & Mohamed, N. (2018). Ungkapan Berimplikatur Sebagai Strategi Kesopanan Dalam Warkah Koleksi Pendeta Za'ba. *PENDETA*, 9, 130-143.
- Yusof, M. N., & Daud, M. Z. (2023). Keterikatan pola ayat dasar Bahasa Melayu dalam Pengajaran dan Pembelajaran (PdP) Bahasa Jepun: Analisis Pragmatik. *Buletin Penyelidikan Cendekia*, 1(1), 23.
- Zainal Abidin, N., & Daud, M. Z. (2023). Pelanggaran Eufemisme dalam Album Billie Eilish – Happier Than Ever Berpandukan Akal Budi Melayu dan Pragmatik. *Buletin Penyelidikan Cendekia*, 1(1), 19.
- Zainal, M. Z., Hassan, H., & Ahmad, A. C. (2024). Penerapan Teras Hati Budi Melayu dalam Pengajaran Bahasa Melayu melalui Lakuan Pertuturan Guru. *PENDETA*, 15(1), 1-15.
- Zajonc, R. B. (1984). On the primacy of affect. *American Psychologist*, 39(2), 117-123.
- Zakeria, S. Z., & Affendi, N. R. N. M. (2014). Makna Penutur dalam Ayat Teks Ucapan Tunku Abdul Rahman: Satu Analisis Teori Relevan. *PENDETA*, 5, 207-240. Md Zain, R., & Nik Muhamad Md